

Испанская Пѣсня.  
 Spanish Song. Chanson espagnole.  
 Spanisches Lied.

Слова заимствованы изъ народной испанской пѣсни.

English Text by Robert Burness.

Paroles françaises de M. D. Calvocoressi.

Nach einem span. Volkslied, „Malagueña Tirana“ Deutsch von Heinrich Möller.

Муз. А. Глазунова.

Musique de A. Glazounov.

**Allegro con fuoco.**

Piano.

The musical score is written for piano and consists of four systems. The first system begins with a piano introduction marked 'Piano.' and 'Allegro con fuoco.' The tempo is indicated by a '3' over the first measure of the right hand, suggesting a triplet. The key signature has two flats (B-flat major). The score includes various musical notations such as triplets, accents, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano). The second system continues the piano introduction. The third system shows the beginning of the main melody in the right hand, marked with a 'p' (piano) dynamic. The fourth system continues the main melody and accompaniment.

A

Gro -  
Come  
O  
Ver -

ни ты о ми - ла - я пѣснь - ю сво - е - ю тос - ку съмо - е -  
 dear - est and drive with thy sing - ing the bur - den of grief from my  
 viens de tes chants pleins de flam - me chas - ser le cha - grin de mon  
 treib mir mit sü - ßem Ge - san - ge, mein Lieb - chen, Ver - treib mir aus

го - из - му - чен - на - го серд - ца, Пой сво - и  
 heart so worn so racked with an - guish sing me thy  
 coeur si lourd si plein de tris - tes - se, chan - te, ma  
 gram - ge - quäl - tem Her - zen den Kum - mer, sin - ge dein

пѣс - ни пойнѣж - нѣ - е ихъ, пойнѣж - нѣи  
 sweet songs gent - ly, gent - ly, sing thy songs, thy songs.  
 bel - le chan - te moi tes chan - sons ies plus dou - ces.  
 Lied, dein sü - ßes Lied, dein sü - ßes Lied.

Ч а - ру́й ме - ня  
*Come dear - est and*  
 Ré - pè - te sans  
*Be - hau - bre mit*

ми - ла - я пѣснь - ю сво - е - ю, пой до тѣхъ  
*charm me with sing - ing, nor cease to sing those songs*  
*fin des airs ten - dres, des airs lan - gou - reux qui me*  
*zärt - li - chen Lie - dern, be hau - bre mit sü - ßem Ge -*

поръ ихъ, о жизнь мо - я, пой до тѣхъ поръ по -  
*of thine. Love of my life, o ne - ver cease till*  
*ber - cent, ma bien - ai - mée pour en - dor - mir mon*  
*san - ge, ge - lieb - tes - tes Le - ben, mich ganz, bis*

ка ме - ня ты не у - ба - ю - ка - ешь въслад - ку - ю дре -  
*thou hast soothed and lulled to soft o - bliv - ion, sweet for - get - ful*  
*cœur en - do - lo - ri, m'ap - por - ter les beaux rê - ves qui con -*  
*sanft dein Lied mich ge - lullt in sorg - lo - sen*

mo - ty.  
shum - ber.  
so - lent.  
*Schlum - mer.*

The musical score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The score is divided into four systems. The first system shows the vocal line with the lyrics "mo - ty.", "shum - ber.", "so - lent.", and "*Schlum - mer.*". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The second system continues the piano accompaniment, with a dynamic marking of *f* (forte) appearing. The third system shows the piano accompaniment continuing with a dynamic marking of *p* (piano) appearing. The fourth system concludes the piece with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

*mf*

Ма-ла-га! О чуд-ный край про-  
 Ma-la-ga! Oh! love - - - ly land - fare -  
 Ma-la-ga! mon beau - - - ра-ys, а -  
 Ma-la-ga! Du herr - - - li - ches Land, für

*mf*  
*sempre tranquillo*

сти на-всег-да про-сти на-всег-да!  
 well e-ver more, fare - well e-ver more.  
 dieu pour tou-jours! A - dieu pour tou-jours!  
 im-mer leb wohl, für im-mer leb wohl!

Ма-ла-га про-сти-тотъ чуд-ный край-гдѣ  
 Ma-la-ga fare - well that love - ly land - where  
 Ma-la-ga а - dieu ра-ys ou j'ai vé -  
 Ma-la-ga Leb wohl, du herr-li-ches Land, wo

*mf*

жилъ я такъ сча-стли-во и мир-но!  
 once I lived so peace - ful and hap - py  
 cu tant de jours heu - reux, pai - si - bles!  
 fried-lich und glück-lich einst ich leb - te!

*mf*

О про - сти же и ты мо - я ми - ла - я и съто - бой я раз -  
*and fare - well al - so thou my love, my de - est for from thee I must*  
*Et a - dieu, toi ma bel - le que j'ai - me tant! Car de - main je te*  
*So leb wohl, du schö - ne Ge - lieb - te! Da von dir ich muß*

*mf*

*f poco a poco più agitato*

ста - нусь. И не - будетъ мнѣ боль - ше по - ко - ю на  
*se - ver. And for me in the world is no rest from my*  
*quit - te; Ja - mais plus je n'au - rai de bon - heur en ce*  
*schei - den. Nim - mer find' ich im Le - ben den Frie - den der*

*p*

свѣ - тѣ, смерть лишь од - на мнѣ при - не - сётъ же - лан - ный по -  
*sor - rows and nought but death can bring - me rest and wel - come re -*  
*mon - de, seu - le la mort m'ap - por - te - ra un jour le re -*  
*See - le, und nur der Tod wohl bringt die lang - er - sehn - te*

*cresc.*

кой!  
*pose!*  
*pos!*  
*Ruh!*

*ff*

*come prima*

*sf*

*p* *mf*

Пус - кай раз - да - ет - ся нѣж -  
*Come, wa - ken the e - choes of*  
 Choi - sis tes chan - sons les plus  
*Drum sing dei - ne Lie - der und*

нѣй тво - я пѣс - ня, пусть стру - ны гм - тар - ны - я звон - че бря -  
*ten - de - rest mu - sic and let the gui - tar tin - kle loud - er and*  
*bel - les et dou - ces; que son - ne plus fort que ja - mais ta vi -*  
*greif in die Sai - ten der sunf - ten Gui - tar - re, daß lau - ter sie*

ца - ютъ, чѣмъ пре - жде! Знай мо - я ми - ла - я что отъ  
 loud - er than e - ver for I tell thee my love that the  
 bran - te gui - ta - re! Car o ma bien ai - mée les doux  
 klin - gen als vor - her! Denn der Gui - tar - re hol - des

звѣ - ковъ ги - та - ры всѣ бо - ли, всѣ стра - дань - я  
 sounds of gui - tar drive all sor - rows all dis - tress - es  
 sous de ses cor - des gué - ris - sent tou - tes pei - nes,  
 Klin - gen be - ru - higt die Schmer - zen, o Ge - lieb - te,

у - ти - ха ютъ всѣ стра -  
 they can com - fort all dis -  
 et sou - la - gent tous cha -  
 und er - leich tert al - le

a tempo  
 дань тress а.  
 grins. es  
 Pein.

a tempo  
 Fine.